

Nouvelles de Flandre

Trimestriel/Driemaandelijks

N° 78

OCTOBRE-DECEMBRE/OKTOBER-DECEMBER 2015

Belgique - België
P.P.
1200 Bruxelles 20
1/3472

Bureau de dépôt
1200 BRUXELLES 20
Afgiftekantoor
1200 BRUSSEL 20
P008243

Les représentants des Francophones de Flandre reçus à Strasbourg

Russie, carnet de notes

FMLF à Liège honorable

Agenda

des activités
culturelles
en français

www.francophonie.be/ndf



La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Edito

« Imaginez un endroit du monde où une commune aurait vu un parti remporter les élections avec 79% des voix. S'emparant de 13 sièges sur 15 au conseil communal.

Imaginez que l'échelon de pouvoir supérieur conteste cette élection pour un motif administratif et, au bout du compte, refuse de nommer le bourgmestre choisi par la majorité et lui substitue un représentant de l'opposition dans laquelle ne s'est reconnue que 21% de la population

Cette région, c'est la Flandre, la commune, c'est Linkebeek, petite entité de moins de 5 000 habitants où le bourgmestre (toujours non nommé) Damien Thiéry s'est offert 1 232 voix il y a trois ans. À titre de comparaison, le remplaçant néerlandophone commis par la ministre flamande de l'Intérieur, la N-VA Liesbeth Homans, n'a récolté que 168 faveurs d'électeurs en 2012. »

Thierry Dupièreux
L'Avenir, 5 octobre 2015

Alors que les droits des francophones de Flandre sont une nouvelle fois bafoués, la Belgique va envoyer son rapport national à l'ONU, dans le cadre de son deuxième Examen Périodique Universel (EPU) début 2016.

Comme nous l'a écrit le Premier ministre, Charles Michel, « le gouvernement fédéral attache beaucoup d'importance à cet examen qui encourage les Etats-membres à être ambitieux dans leurs obligations en matière de droits de l'homme ».

Un sacré défi, compte tenu du fait que notre pays a délibérément choisi de ne pas aborder la question des minorités dans son rapport.

Sur ce, nous vous souhaitons une bonne rentrée culturelle,

Edgar FONCK

N° 78 - Octobre - Décembre 2015

Sommaire

- Editorial 3
- Les représentants des Francophones de Flandre reçus à Strasbourg 5
- Six recommandations pour faire progresser les droits de l'homme et des minorités en Belgique 6
- La Russie, pays aux multiples facettes... 7
- La Russie, pays francophile... 8
- Des médias en français pour mieux comprendre la Russie 10
- Honorable Forum mondial de la langue française à Liège 11
- Lectures : Nos lettres belges richement revisitées 12
- Volontariat international des deux côtés de la frontière linguistique 13
- Une brève histoire de l'avenir 15
- Jeux 17
- Cinéma : La rentrée des claps 19
- Petite chronique langagière 19
- Bibliothèque Charles Bertin 20
- En Bref ... 21
- Agenda 23
- Epinglé 29

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 18.
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**

Copyright © 1998-2015 A.P.F.F. asbl

Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique

Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02

Courriel : apff@francophonie.be, Site : http://www.francophonie.be/ndf

Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB



Avec le soutien de la Commission communautaire française et de l'Aile belge de l'Union internationale de la presse francophone.



Le Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.

Ses Salons et Son Auditoire
Ses Grandes Conférences et Ses Déjeuners-causeries
Son Cycle de Cours-Conférences
Sa Bibliothèque
Son Club Informatique
Son Club de Bridge et ses Cours de Bridge
Ses Duplicata et ses Tournois
Son Club de Scrabble en Duplicata
Son Atelier d'Éveil au Théâtre
Ses Visites, Excursions et Voyages culturels

cral.reservations@gmail.com
Recollettenlei 3
9000 Gent
Tél: + 32 (0)9 223 15 89

Hotel Alizee



*Dans une oasis de verdure et de calme,
à une centaine de mètres de la plage,
dix chambres de luxe totalement rénovées,
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

La formule pour des vacances réussies.

Fam. Derinck - Willems
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34
e-mail: info@hotelalizee.be
www.hotelalizee.be



REVUE GENERALE : 150 ans !

Il est rare de conjuguer ce que l'on peut appeler une tradition avec un sens évident du renouvellement. La REVUE GENERALE fournit un exemple constant de cette conjugaison difficile qui, pour elle, paraît naturelle. Elle parvient, en demeurant fidèle à elle-même à sauvegarder sa jeunesse et sa mobilité d'esprit. Ouverte aux problèmes du jour, (...) elle apporte chaque mois ses grandes études, ses témoignages, ses réflexions, tout en restant un des derniers lieux d'accueil à la littérature.

Le Soir.

La REVUE GENERALE, qui chemine vers ses 150 ans, a pris un fameux coup de jeune dans sa présentation. Les articles demeurent ce qu'ils ont toujours été : excellents.

La Libre Belgique.

En dehors de deux interruptions dues aux guerres de 1914-1918 et de 1940-1945, ce sont des années de vie culturelle belge qui habitent ces milliers de pages. Au gré du temps, ont figuré au sommaire des articles traitant de politique belge et étrangère, d'économie, de questions sociales, d'histoire, de géographie, de philosophie morale, de sciences et de technique, de littérature et d'art. La REVUE GENERALE mérite donc bien son nom.

Francophonie vivante.

REVUE GENERALE
EN VENTE EN LIBRAIRIE

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMANDE OU ABONNEMENT :

REVUE GENERALE
Chaussée de Louvain, 41
B-1320 HAMME-MILLE
www.revuegenerale.be

Les représentants des Francophones de Flandre reçus à Strasbourg

Les représentants des francophones de Flandre, Georges Clerfayt et Edgar Fonck ont été reçus au Conseil de l'Europe à Strasbourg, en marge de la visite en Belgique du Commissaire aux droits de l'homme, Nils Muižnieks, du 14 au 18 septembre derniers.

Comme indiqué dans son mandat : « le Commissaire effectue des visites dans tous les Etats membres pour surveiller et évaluer la situation des droits de l'homme ».

« Les thèmes choisis par le Commissaire pour cette visite en Belgique sont les suivants : les droits de l'homme des migrants et demandeurs d'asile ; les droits de l'homme des Roms et gens du voyage et les droits de l'homme des personnes handicapées », nous a-t-on expliqué. Et de préciser : « Il ne manquera cependant pas de débattre de questions liées aux mécanismes de supervision des droits de l'homme en Belgique, telles que la question d'une instance unique au niveau national, ou encore celle de la ratification d'instruments internationaux tels que le Protocole n°12 à la Convention européenne des droits de l'homme. (...) Ces questions seront abordées dans le rapport qui sera publié d'ici deux à trois mois ». Rappelons que le Protocole n°12 interdit toute forme de discrimination, entre autres les discriminations linguistiques.

C'est dans ce contexte que la conseillère qui nous a reçus à Strasbourg nous a fait part de l'intérêt du Commissariat aux droits de l'homme de prendre connaissance du rapport que nous avons soumis aux Nations Unies, dans le cadre de l'Examen Périodique Universel (EPU) de la Belgique début 2016.

Déjà en 2009

Le Commissaire précédent, Thomas Hammarberg constatait déjà dans son rapport de 2009, suite à sa visite en Belgique fin 2008, que « la protection des droits de l'homme pourrait être renforcée notamment par la ratification du Protocole n°12 à la CEDH et de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales ». Et de recommander « l'établissement d'un mécanisme efficace et impartial pour traiter les plaintes fondées sur la langue au regard de la législation anti-discrimination ».

Concernant la création d'un Institut national des droits de l'homme (INDH), le Commissaire notait qu'« il n'y a ni plan

d'action national pour les droits de l'homme en Belgique, ni mécanisme de coordination général entre les différentes institutions dans ce domaine. Un tel plan d'action pourrait améliorer la protection et la promotion des droits de l'homme par une approche globale et cohérente faisant intervenir tous les acteurs concernés, et notamment les représentants de la société civile ».

Toujours en 2015

Indépendamment du rapport du Commissaire aux droits de l'homme, le rapport d'examen périodique de la Belgique de la Commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe vient d'être discuté à Strasbourg. Force est de constater que la situation n'a pas évolué du côté de la lutte contre les discriminations linguistiques. « Malgré des dispositions spécifiques de la législation, il n'existe pas d'organe indépendant compétent pour les discriminations au motif de la langue ».

Pas de fumée blanche non plus du côté de la ratification du Protocole n°12 ou de la ratification de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales.

Les francophones de Flandre qui ont établi le contact avec le Conseil de l'Europe, principale organisation de défense des droits de l'homme du continent, comptent bien continuer à alimenter le débat, question de faire en sorte que leurs droits soient enfin respectés. Affaire à suivre... Edgar FONCK



De g. à d. Edgar Fonck et Georges Clerfayt à Strasbourg

Six recommandations pour faire progresser les droits de l'homme et des minorités en Belgique

A lors que le deuxième Examen Périodique Universel (EPU) de la Belgique, organisé par le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies aura lieu début 2016, le moment est venu d'examiner le rapport et les recommandations que la Coalition des associations francophones de Flandre (CAFF) a fait parvenir aux autorités onusiennes.

Le rapport des associations francophones de Flandre, auquel ont participé l'Action Fouronnaise, l'Association culturelle de Dilbeek, l'Association culturelle de Leeuw-Saint-Pierre, l'Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités (ADHUM), l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et Citoyens de Zaventem comporte six points couvrant quatre thèmes : 1) la protection et l'identification des minorités nationales ; 2) la lutte contre les discriminations ; 3) la création d'un Institut national des droits de l'homme ; 4) la collaboration et l'information de la société civile.

Dans leurs arguments, les francophones de Flandre soulignent entre autres l'absence de réponse claire de la Belgique, suite à son premier EPU en 2011, à la recommandation de ratifier la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. Ils rappellent que l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a précisé, dans sa résolution 1301, quelles sont les minorités qui, en Belgique, doivent être considérées comme telles dans le contexte de la Convention-cadre.

Concernant l'interdiction générale de toute discrimination, en ce compris celle basée sur la langue, la CAFF constate que le Protocole n°12 à la Convention européenne des droits de l'homme a été approuvé par les assemblées parlementaires belges à l'exception du Parlement flamand.

Les associations francophones de Flandre notent par ailleurs que lors de la consultation de la société civile du 12 juin, elles ont reçu l'appui de plusieurs ONG importantes pour la création d'un Institut National des Droits de l'Homme (INDH).

Pour terminer, les associations francophones de Flandre déplorent le manque de collaboration dans le choix des thèmes traités dans le rapport national ainsi que le manque d'informations destinées à la société civile sur le site internet des Affaires étrangères.

Ceci ne constitue évidemment qu'une esquisse de la contribution des associations francophones de Flandre. Nous invitons toutes les personnes intéressées à télécharger la version intégrale du rapport sur le site internet de la CAFF*.

Edgar FONCK

* <http://www.francophonie.be/caff>

RECOMMANDATIONS

1. Ratifier sans réserve et sans nouveaux délais, avec l'assentiment du Parlement belge et des parlements régionaux et communautaires, y compris celui de la Région flamande, la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales, en suivant la résolution 1301 du Conseil de l'Europe.
2. Constatant, depuis près de 15 ans, l'absence d'accord sur l'existence de minorités au niveau des Régions, se référer d'une part au point 18 de la résolution 1301 du Conseil de l'Europe du 26 septembre 2002 et d'autre part à l'auto-identification et aux critères objectifs préconisés par l'ONU, afin de préciser quelles sont les minorités nationales qui doivent impérativement bénéficier de l'application de la Convention-cadre en Belgique.
3. Afin d'interdire toute forme de discrimination, ratifier avec l'assentiment du Parlement flamand, le protocole 12 à la Convention européenne des droits de l'homme.
4. Accélérer, après plusieurs années de discussions, le processus de création et de concrétisation d'un Institut National de défense des Droits de l'Homme (INDH) ayant le statut A, en conformité avec les Principes de Paris, pour qu'il aboutisse dans les meilleurs délais. Cette institution-coupe doit assurer la cohérence et la coordination de tous les organismes existants, mais en y ajoutant aussi le volet de la lutte contre les discriminations linguistiques.
5. Coopérer étroitement avec la société civile à chaque étape de l'Examen Périodique Universel, en la consultant notamment lors du choix des thèmes abordés dans les rapports nationaux.
6. Informer le plus complètement possible la société civile sur les droits de l'homme en actualisant régulièrement le site internet des Affaires étrangères, afin de permettre à celle-ci de participer plus facilement aux processus mis en place par l'ONU, tels l'Examen Périodique Universel (EPU).

La Russie, pays aux multiples facettes ...

Kremlin à Moscou

Si la Russie n'est pas membre de la Francophonie, la langue française y a toujours tenu une place de choix. C'est ce qui nous a amené à nous intéresser à cet immense territoire qui fait le pont entre l'Europe et l'Asie et qui s'est engagé dans un processus pour recouvrer son influence passée. Quelle voie la Russie va-t-elle suivre ?

Un pays immense

La géographie exerce une très forte contrainte sur le fonctionnement, l'économie et les habitants de ce pays. Étendue sur plus de 9 000 km d'ouest en est, depuis la mer Baltique jusqu'à l'océan Pacifique (soit onze fuseaux horaires), la Fédération de Russie est, de loin, le plus vaste État du monde (plus de trente fois la superficie de la France). Elle est formée, essentiellement, de plaines et de plateaux, toutefois des montagnes se dressent dans le sud (Caucase, confins de la Mongolie et de la Chine) et dans l'est du pays, en bordure du Pacifique. L'Oural constitue une barrière traditionnelle entre la Russie d'Europe et la Russie d'Asie.

Pays froid, la Russie est centrée sur de hautes latitudes, au-delà du 50ème parallèle et pour le tiers de son territoire au-delà du 60ème, au niveau du Nord canadien et du Groenland.

Le renouveau économique

Après la dissolution de l'URSS, la Russie s'est engagée sur la voie de l'économie de marché. Mais la faible compétitivité a multiplié les fermetures d'usines et accru le chômage. Les inégalités sociales se sont développées. Les problèmes de l'environnement, liés notamment à la vétusté des équipements, sont à l'échelle du pays et de la négligence des autorités. Pourtant, malgré ces difficultés, l'économie russe est restée une puissance notable (au 9ème rang des 10 économies les plus importantes au niveau international, en 2013), avec des ressources naturelles inégalées, des compétences scientifiques et techniques parmi les plus avancées au monde, et une croissance économique forte depuis l'année 1999. Le pétrole et le gaz, ainsi que les nombreuses ressources naturelles dont la Russie est généreusement pourvue sont parmi les principales sources de revenu du pays. Mais depuis l'annexion de la Crimée, les troubles en Ukraine, et la crise économique mondiale, ces avancées économiques se trouvent fortement ralenties.

Le renouveau économique a redonné aux Russes confiance en leur avenir. Finies les longues files pour les biens de consommation courante. On peut désormais tout acheter surtout dans les grandes villes où désormais les panneaux publicitaires et néons ont envahi les quartiers commerciaux. Les jeunes femmes russes sont devenues des « fashion victims » à l'affût des dernières tendances de la mode et les hommes sont à la recherche de nouveaux modèles de 4x4 ou de chaussures italiennes. A Moscou principalement, dans le quartier des affaires non loin du Kremlin, on ne compte plus les bars et restaurants branchés et les boutiques de luxe.



RUSSIE



Nom officiel : Fédération de Russie
Superficie : 17 125 187 km² (2 x les Etats-Unis, Belgique : 32 545 km²)
Population : env. 146.000.000 habitants
Capitale : Moscou (env. 12 000 000 hbts)
Langue officielle : Russe
Monnaie : Rouble (RUB), 1 € = +/- 76 RUB
Religions : chrétiens orthodoxes (70%), musulmans (8%)
Indice de développement humain : 57ème rang mondial en 2013
Taux de chômage : 5% en 2014
Taux de croissance : 4,5% en 2010 - 0,6% en 2014

La capitale russe est classée parmi les villes les plus chères au monde. Les écarts socio-économiques sont considérables.

Moscou et Saint-Petersbourg restent les principaux pôles d'attraction pour les étrangers même si le développement touristique n'est pas considéré comme une priorité. Les voyages en groupes avec guides et interprètes locaux sont la formule la plus fréquente alors que le tourisme individuel garde un goût d'aventure notamment à cause de la langue et de son alphabet cyrillique très difficile à déchiffrer.

Une population bigarrée

Après 20 ans de baisse, la population de la Russie augmente à nouveau depuis 2011. Elle est estimée à 146 millions d'habitants en 2015. Avec l'annexion (mars 2014) de la Crimée, la population du pays a augmenté d'un coup de quelque 2 millions d'habitants. La baisse de la démographie était principalement due à un très fort ralentissement de la natalité suite à la situation politique et économique incertaine dans bien des régions du pays.

La population présente aussi une diversité ethnique très importante. Les Russes (peuple d'origine slave), de loin les plus nombreux, représentent plus des trois-quarts de la popula-

tion. Près de 65 % des non-Russes ont été pourvus d'un territoire national sous la forme de république ou de région autonome, ce qui leur a permis de conserver leur spécificité culturelle et linguistique. Mis à part le cas de la Tchétchénie, les divers groupes ethniques vivent plutôt en bonne harmonie avec les Russes. Le pays a d'ailleurs signé et ratifié la plupart des conventions portant sur la protection des minorités.

Des relations extérieures en crise

Russes et Européens vivent des relations difficiles en raison de leur désaccord sur l'Ukraine. Comme le soulignait Jean-Maurice Ripert, l'ambassadeur de France en Russie, lors d'une conférence organisée par le « Courrier de Russie » le 7 juillet dernier à Moscou, « la France et la Russie sont liées par des relations anciennes, profondes, amicales et se retrouvent dans des positions partiellement antagonistes. (...) Nous devons tout faire pour éviter que s'accroisse la dérive de la Russie par rapport à l'Union européenne parce que cela affaiblirait la paix, la sécurité et la prospérité sur notre territoire européen commun ». Et à M. Ripert d'insister sur l'importance du rôle de son ambassade notamment dans l'organisation d'activités culturelles pour resserrer les liens entre les personnes.

Anne-Françoise COUNET



Entre la Russie et la langue française, c'est une longue « histoire d'amour ». Toute la cour de Catherine II parlait le français. La noblesse n'avait d'yeux que pour l'architecture, la littérature, la philosophie et tant d'autres aspects de la culture française. Cette relation privilégiée cependant va s'estomper au cours du 20^{ème} siècle au profit d'autres langues mais dans la société contemporaine, la langue de Molière conserve un certain attrait.

Une influence culturelle

Au XVIII^{ème} siècle, deux langues coexistent : le slavon, langue savante, langue écrite, le « latin des Slaves » et le russe, la langue vernaculaire, langue parlée. Et quand le français se répand dans toutes les cours européennes, la haute société russe l'adopte très facilement jusqu'à vouloir ignorer sa langue. Cette forte présence induit une influence de la culture française plus déterminante qu'ailleurs.

Dans la littérature d'abord. Les premiers grands écrivains sont formés par la lecture d'ouvrages français et écrivent sou-

vent en russe et en français. Le grand poète Pouchkine a écrit ses premières œuvres en français et plus tard, Tolstoï dans son célèbre roman « Guerre et Paix » fera parler et écrire ses personnages nobles dans notre langue.

Dans le mode de vie également. Les familles font venir de France, des cuisiniers (qui inventent des plats pour leurs maîtres comme le boeuf Orlov) et des précepteurs pour leurs enfants. Tout jeune homme bien né se doit de faire un voyage en Europe avec inévitablement un séjour dans l'hexagone. N'est beau que ce qui vient de France. Les nobles veulent des salons à la française, des pièces d'orfèvrerie, des porcelaines, des vêtements de Paris. Les fournisseurs français de la cour impériale ne se comptent plus. A Baccarat, un four est uniquement réservé pour le tsar. Parallèlement, la Russie accueille des créateurs français en grand nombre.

Une place en perpétuelle évolution

La place de la langue française régresse moins rapidement en Russie qu'ailleurs en Europe. En effet, si, au lendemain de la

Révolution française, l'aristocratie perd rapidement sa prééminence dans la plupart des pays européens, dans la société russe, elle demeure fortement dominante jusqu'à la révolution et l'assassinat du dernier tsar, Nicolas II qui lui aussi parlait parfaitement le français comme en témoigne encore un enregistrement fait lors d'une visite à Paris en 1902*.

Les années soviétiques, on le sait, coupent le pays du monde occidental. Cependant, les relations culturelles avec la France se poursuivent. Durant ces années, la lecture occupe une place importante. Les Russes lisent Balzac, Zola ou Jules Verne mais ils regardent aussi les films de Louis de Funès et écoutent Edith Piaf ou Joe Dassin.



Plusieurs personnes rencontrées sur place confirment ce point de vue. Parmi elles, Elena professeur de français depuis plus de 30 ans. Dans son école secondaire, la langue étrangère enseignée était l'allemand. Elle a pourtant

choisi de devenir professeur de français car pour elle aussi, c'est une langue romantique et de culture. Elle est si motivée que pendant un an, elle apprend la langue par ses propres moyens (à l'époque, ils étaient pourtant bien limités). Elle a uniquement l'aide d'une amie de sa maman deux heures par mois. Elle réussit le concours d'entrée à l'université pédagogique. Son enthousiasme est tel qu'elle élèvera ses enfants en français pour leur inculquer un esprit de curiosité et d'ouverture aux autres cultures. Et c'est vrai que la connaissance d'une langue étrangère favorise les contacts. Lors de notre séjour sur place, nous avons été accueillis, guidés à plusieurs reprises par de jeunes étudiants de français, maniant notre langue de façon remarquable, fiers de nous faire connaître leur ville et si contents qu'on s'intéresse à leur pays.

Revenons-en à la situation du français. Après 1991, la Russie nouvelle entend rejoindre le monde capitaliste et entrer dans l'économie de marché. Les regards se tournent vers l'Amérique et vers l'anglais. Les Russes vont être de moins en moins nombreux à vouloir apprendre le français. Mme Doublier, attachée à la coopération éducative à l'ambassade de France, nous explique que d'après un rapport récent sur la place du français dans l'enseignement « *la langue française est toujours associée à la culture savante (littérature), à l'élitisme social et au romantisme fleur bleue, elle garde un coefficient de sympathie qui ne suffit plus à encourager son apprentissage* ». D'après les chiffres de cette étude, le nombre d'élèves apprenant le français a baissé de 67% en 15 ans. Seuls 8% des écoles proposent



le français comme langue étrangère contre 12% en 2005. Il y a moins de 4.000 professeurs de français alors qu'ils étaient 8.300, il y a 10 ans. Cette diminution varie en fonction des régions. C'est, comme attendu, à Moscou et Saint-Petersbourg que le français se maintient le mieux. Dans les régions éloignées de Sibérie ou d'Extrême-Orient, l'intérêt pour la langue de Molière semble moins évident.

Restons optimistes

La situation cependant ne doit pas mener à un excès de pessimisme. Lors de sa conférence, l'ambassadeur de France a annoncé la signature d'un accord sur la reconnaissance générale des diplômés et des niveaux entre les universités russes et françaises. Malgré les désaccords politiques, les deux pays veulent « *construire un monde de mobilité pour les jeunes* ». De plus, le gouvernement russe a décidé de réintroduire l'apprentissage obligatoire d'une 2ème langue étrangère. Cela devrait relancer, notamment, l'enseignement du français. Les services de l'ambassade de France vont rapidement mettre au point un programme de formation des professeurs de français en collaboration avec la Francophonie et les Alliances françaises implantées sur tout le territoire.



En effet, la France est assez bien représentée en Russie. On ne compte pas moins de 13 Alliances françaises. Le Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade possède 7 antennes. L'Institut français de

Moscou, outre une importante médiathèque, offre de nombreuses possibilités de cours et d'activités culturelles. Il dispose aussi d'une antenne à Saint-Petersbourg. Deux Collèges universitaires français (CUF) créés en 1991, à l'initiative de M. Andreï Sakharov et de M. Marek Halter, constituent un foyer de diffusion de la culture française grâce à l'invitation de grandes personnalités des lettres et des sciences sociales et humaines. Ces Collèges se sont transformés en de véritables institutions d'enseignement où sont enseignés : sociologie, droit, littérature, histoire et philosophie.

A côté de ces programmes français, s'organisent aussi des activités privées comme cette table de conversation rassemblant une fois par semaine, dans un restaurant différent, de jeunes francophiles russes ou d'ailleurs, vivant à Moscou ou, comme nous, de passage et heureux de bavarder autour d'un verre, dans la langue de Molière.

Alors, même si les relations entre la Russie et l'Union européenne et notamment la France, vivent des moments difficiles, espérons que la langue et la culture françaises arriveront à perpétuer les liens entre nos pays ou tout au moins entre les personnes.

Anne-Françoise COUNET

* <https://www.youtube.com/watch?v=9OR2KnRPgKQ>



La crise politique entre la Russie et l'Union européenne, à propos de la situation en Ukraine entrave les relations entre les deux camps. Chacun a sa propre vision de la situation. Pour sortir des clichés, deux journaux installés à Moscou se sont donné pour objectif de mieux faire comprendre la situation en Russie aux francophones d'ici et d'ailleurs.

Le Courrier de Russie

« Nous voulons donner aux francophones un autre point de vue sur la Russie... » Manon Masset, journaliste belge installée à Moscou travaille depuis un an au « Courrier de Russie » et s'est engagée pleinement dans l'objectif affirmé de ce bimensuel 100% francophone. La jeune liégeoise avoue avoir eu du mal à convaincre ses proches de lui rendre visite en Russie. L'image que véhicule la ville et encore plus le pays est assez unanimement négative : « les Russes sont froids, peu souriants, les façades sont tristes et grises, ... » Pourtant les étrangers qui vivent à Moscou ou Saint-Petersbourg voient les choses tout à fait différemment et se sentent bien, trouvent les autochtones accueillants et chaleureux pour peu qu'on apprenne à les connaître.

Le « Courrier de Russie » a été fondé, en 2003, par trois Français qui soutiennent financièrement le projet puisqu'il ne pourrait vivre des seules recettes publicitaires. Le journal paraît deux fois par mois en version papier (gratuite) et est distribué dans les lieux fréquentés par les francophones à Moscou et Saint-Petersbourg. Un site internet plus complet (galerie de photos, brèves, reportages vidéo, ...) renferme une foule d'informations pour ceux qui veulent s'informer différemment sur ce qui se passe au pays de Poutine.

Manon fait partie de la petite équipe de cinq journalistes et a été engagée suite à un stage effectué au terme de ses études de journalisme à l'IHECS. Elle parle évidemment couramment le russe qu'elle a appris lors d'un séjour dans une famille de Vladivostok dans le cadre d'un échange du Rotary.

Russie francophone

Ce média est né de la véritable passion que voue un tout jeune Russe de 22 ans pour la langue française. Boris Vinogradov vient de terminer un Master 1 en histoire à Moscou et débute cet automne à Paris un Master 2 à la Sorbonne.

Il y a à peine 18 mois qu'il a, avec trois copains francophiles de l'université, lancé un site en français destiné à ses camarades de campus.

Le site s'est rapidement développé et a évolué vers un magazine. Pas de mécènes, ici, seule la publicité permet le financement. Maintenant, les contributions ne sont plus étudiantes mais se sont élargies pour fournir des articles variés sur bien des sujets d'actualité et même sur les francophones de Flandre.



Mais pourquoi cette passion à 22 ans pour la France et sa culture ? « Pour moi, la langue française est presque tout » nous confie Boris « grâce à internet, je lis des livres, j'écoute de la musique et regarde des films en français ». Pourtant à l'inverse d'Obélix, Boris n'est pas tombé dans la marmite quand il était petit. Ses parents ne parlent pas français et ne sont pas spécialement francophiles. C'est Louis de Funès (encore lui) et ses films traduits en Russe qui ont attiré Boris, enfant, vers la culture française. Et lorsqu'à l'entrée à l'université, ce dernier doit choisir une seconde langue étrangère, il n'hésite pas un instant à apprendre le français alors qu'il ne pipe pas un mot. Coup de chapeau à ce jeune rédacteur en chef en espérant qu'il continuera à vivre sa passion pour la langue et la culture françaises.

Anne-Françoise COUNET

Informations :

www.lecourrierderussie.com - www.russiefrancophone.com



Michaëlle Jean

Après Québec, Liège s'est offert un honorable Forum mondial de la langue française

Le 2e Forum mondial de la langue française – une initiative de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) – s'est déroulé avec succès du 20 au 23 juillet dernier à Liège.

Il a permis des échanges entre 1200 jeunes francophones de 90 pays dont des pays non membres de l'OIF, comme l'Argentine, le Brésil, la Chine, le Japon, ou le Sri Lanka.

Ils étaient venus défendre plus de 130 « projets » (petites et moyennes entreprises, initiatives relevant de l'action culturelle, sociale, sportive, éducative, etc). Leur présence avait fait l'objet, lors de l'ouverture, au théâtre bien-nommé *Le Forum*, d'un hommage appuyé, et même par moment lyrique, de la part de la secrétaire générale de l'OIF, Michaëlle Jean, qui avait fait le déplacement à Liège au même titre que de nombreuses personnalités belges.

Mais c'est surtout au bon millier de jeunes présents que Mme Jean s'est adressée, leur disant notamment : « *Vous démontrez que la langue française a le pouvoir de susciter mobilisation, passion, écoute et engagement (...). Vous voulez faire vivre une francophonie dans l'action, au plus près des réalités, une francophonie plus performante* ». C'est, ajouta-t-elle « *une belle fin de non-recevoir adressée aux sceptiques, à tous ceux qui crient au déclin et à la mort programmée de la langue française. Ce sont d'ailleurs souvent les mêmes qui renoncent à l'employer dans les colloques, les grandes conférences ou les négociations internationales* ».

Pas de diversité instrumentalisée

« *Vous qui vivez en Afrique, dans les Amériques, dans la région Asie-Pacifique, au Moyen-Orient ou en Europe, poursuivit-elle, qui, pour la plupart, parlez à la maison, avec vos amis, ou dans votre environnement immédiat, une autre ou plusieurs autres langues, vous vous êtes nourris, formés, structurés à partir de traits de civilisation différents, à partir de manières différentes de voir, de penser et de dire le monde* ».

« *Par votre présence, expliqua-t-elle en substance, vous revendiquez, non pas une diversité instrumentalisée, radicalisée, voire xénophobe, mais une diversité culturelle pacifiquement assumée, placée sous le signe de la fraternité, de l'équité, de*

la force de la loi et non pas de la loi de la force sous le signe aussi du bien-être et de la dignité de la personne humaine et non sous celui du seul profit marchand ou financier ».

Et Mme Jean d'encourager les participants à « *faire un usage fédérateur et constructif des technologies de l'information et de la communication, des réseaux sociaux, et de tous ces nouveaux modes de communication instantanée* » que l'on voit émerger, en les prévenant cependant : « *profitez de ce que la mondialisation a de meilleur* ».

Le « message de Liège »

A ce forum, on ne chercha pas à définir des conclusions ou une proposition « d'actes du congrès », mais seulement ce que les participants ont appelé « le message de Liège ». En voici les principaux constituants. Tout d'abord, la nécessité de « *s'ouvrir aux autres en s'inspirant de toutes les diversités. Car la langue française est plurielle. Son évolution appartient à ses locuteurs. Au contact des autres langues qu'elle côtoie, elle se transforme, s'enrichit et se fortifie. Elle accouche de nouveaux mots, de nouvelles formes, dans des brassages linguistiques* ».

Les participants souhaitaient aussi faire connaître la vitalité de « leurs » langues françaises (au pluriel) et découvrir celles des autres, « *car ce sont les différences qui font la richesse des cultures* ».

Autre aspiration : « *outiller chaque citoyen pour qu'il prenne sa place dans la société* », favoriser les techniques et les méthodes de créativité permettant à tous les francophones d'inventer la langue de demain. Utiliser les technologies, les plateformes et les outils en ligne et soutenir l'apprentissage et le développement professionnel de ceux qui transmettent les savoirs. En effet, il est fondamental de favoriser les apprentissages des techniques issues de tous les domaines notamment culturels.

Les participants suggèrent aussi de déployer le numérique pour accélérer le développement de projets innovants et faciliter ainsi l'accès à la formation à distance et aux contenus, en demeurant attentifs à l'inclusion des zones rurales dans cette dynamique. Ils soulignent également le besoin de

mettre en place un cadre normatif pour renforcer la qualité de service et la valorisation des projets.

Une préoccupation constante est en outre – on s'en serait un peu douté – de « réseauter, connecter et partager », signe de l'importance accordée aux échanges de pratiques et d'idées innovantes entre francophones. Et, bien sûr, c'est le développement des médias sociaux qui permet de réseauter pour s'enrichir de la culture des autres. Bref, être citoyen, acteur autonome et créatif. Une meilleure connaissance de la langue, de sa construction, de ses composantes et de ses origines permet aux francophones d'agir en citoyens responsables.

Les participants suggèrent donc d'amener la culture auprès de chaque citoyen – particulièrement ceux qui n'y ont pas accès – et d'adapter les moyens de diffusion afin de toucher des populations précarisées ou non sensibilisées. Autrement dit encore, selon la formule-slogan du forum : « créativons-nous ! »

Critique à propos des visas

On ne serait pas complet cependant sans faire échos aux critiques qui ont fusé quant aux refus de visas, ce qui a d'ailleurs fait l'objet d'un commentaire du commissaire général Philippe Suinen. Ce dernier a rappelé que si la francophonie c'est 274 millions de personnes sur tous les continents, tous ne sont visiblement pas les bienvenus en Belgique. Une centaine de délégués, principalement d'Afrique occidentale et centrale, qui souhaitent participer au forum, se sont vus refuser leur visa de la part des autorités belges. « On avait déjà connu ce problème au Québec, dans les mêmes proportions, donc c'est chaque fois comme ça alors que ça ne peut pas être comme ça. »

Bref, à part cet iatus, le 2e Forum de la langue française fut certes un « cru » un peu jeune et fruité... mais de toute manière un très bon cru.

André BUYSE

Informations : www.fmlf2015.org

Lectures : Nos lettres belges richement revisitées

Dans *Histoire, forme et sens en littérature, sous-titré : La Belgique francophone Tome I. L'engendrement (1815-1914)*, Marc Quaghebeur définit dans un ensemble de portraits d'auteurs et d'analyses ce qui est spécifique à nos lettres françaises de Belgique. Il les situe dans un contexte qui « n'est pas l'histoire littéraire de la France », mais celle des lettres belges, et la constante dans le livre est la redécouverte de l'intérêt et de la richesse de ces lettres.

L'auteur rassemble des chapitres remarquablement unifiés. Parmi les plus significatifs choisissons d'abord celui qui se situe en 1815, date de « l'engendrement » qui selon Quaghebeur commence avec *Le Gueux de mer* de Moke. Un deuxième début de nos lettres est *La légende d'Ulenspiegel* de Charles De Coster, dont nous notons ici la remarquable analyse. Vient ensuite, introduisant « le fantastique » typique pour la Belgique, un chapitre concernant le célèbre politicien Edmond Picard qui, dès le début, en 1886, a pressenti que le mélange de fantastique et de réel ferait une percée importante dans les lettres belges, les « réalités fantastiques » de Franz Hellens commençant à caractériser nos lettres. Robert Poulet dirigea avec Hellens la célèbre revue *Le Disque Vert*. Plus tardifs, dans le même ordre d'idée et d'inspiration, parurent le recueil de contes fantastiques *Sortilèges* de Michel de Ghelderode ainsi que les récits de Jean Ray, de Gaston Compère, Jean Muno, Guy Vaes et Paul Willems. Ce courant important recoupe exactement le *réalisme magique* des romanciers flamands.

Choisissons maintenant quelques chapitres dans ce livre très complet : d'abord, après la remarquable analyse de la légende d'Ulenspiegel de Charles De Coster au début du livre, mentionnons celle du « Cahier bleu » de Maeterlinck. Ce texte peu connu est un carnet de réflexions sur la supériorité des littératures germaniques ou nordiques par rapport à la française. Le calepin de Maeterlinck a appartenu à Paul Eluard. Il fut relié dans une couverture bleue, la couleur préférée de Maeterlinck et fut publié dans les *Annales Maeterlinck* en 1977).

Concernant Maeterlinck, comme il faut choisir dans l'ensemble des études de cet ouvrage chaudement conseillé ici, notons aussi l'étude et l'analyse que fait l'auteur de la remarquable oeuvre en prose de Maeterlinck, *L'intelligence des fleurs*. C'est une revalorisation très méritée de ce livre peu connu de Maeterlinck.

Abordons maintenant le livre de Verhaeren sur James Ensor, républié dans la collection « Passé - Présent » de Jacques Antoine. C'est un ouvrage qu'on connaît mal qui traite cependant de questions picturales correspondant aux combats modernes de la littérature. Très intéressant.

Egalement passionnant, proche de la date de la création de l'État indépendant du Congo en 1885, le texte de Quaghebeur qui insère dans le mouvement des lettres belges la littérature belgo-coloniale, que le lecteur découvrira par l'analyse d'un curieux livre très ancien, *Les Mystères du Congo* d'un certain Nirep, anagramme de Périn. Deux volumes (1887, tome 1 et 1888, tomes 2 et 3).

Un chapitre inattendu : sur J.H. Rosny aîné (l'aîné des frères Rosny) Joseph-Henry, comme Simenon absorbé par la France et pourtant authentiquement belge. Il est né à Bruxelles et, comme le prouve Quaghebeur, a gardé un contact avec la Belgique. Son dernier livre, posthume, *Au temps du roi Léopold*, fait revivre l'âme et les coutumes de la Belgique wallonne à la fin du règne de Léopold 1er. Rosny est mort en 1940, le texte posthume est publié en 1944.

En finale, un récit très intime ressuscite une fois encore Verhaeren, amant discret et fougueux de Maria Van Rysselberghe. Ce fut un amour passion déclaré, jamais consommé.

Nicole VERSCHOORE

Publié chez P.I.E. Peter Lang, Bruxelles. 433 pages. Le livre s'annonce comme le tome 1. de : *Histoire, forme et sens en littérature. Sous-titre : La Belgique francophone Tome I.*

Volontariat international des deux côtés de la frontière linguistique

Ferme Diggie à Brakel (Flandre)

Le Service Civil International (SCI) est un organisme bénévole, voué à la promotion d'une culture de la paix qui s'appuie sur l'organisation de projets internationaux de volontariat sur les 5 continents.

Pour la petite histoire, le SCI a été créé en 1920, au lendemain de la première guerre mondiale, par le pacifiste suisse Pierre Cérésolle. Il a rassemblé des Français, des Allemands et des Anglais pour participer à un projet de reconstruction d'un village proche de Verdun, détruit par la Grande Guerre, scellant ainsi symboliquement la réconciliation entre ces peuples. Aujourd'hui, les différentes activités proposées par le SCI permettent aux volontaires de participer activement à la construction d'un monde plus juste et solidaire.

Cet été, les deux branches belges du SCI, francophone et néerlandophone, ont décidé d'organiser un projet de volontariat commun. Le chantier de sensibilisation aux enjeux environnementaux s'est déroulé dans deux fermes, de chaque côté de la frontière linguistique, wallonne et flamande. Deux Tchèques, un Espagnol ainsi qu'une Anglaise n'ont pas hésité à faire des centaines de kilomètres afin de se joindre à des volontaires belges pour vivre cette aventure.

Lors de la première semaine, les volontaires ont mis la main à la pâte, à Dôrloû, une ferme pédagogique wallonne spécialisée dans l'agriculture biologique. Les bénévoles, âgés entre

16 et 50 ans, ont participé aux activités qui rythment cette ferme bio : fabrication de beurre artisanal, cueillette de fruits, ramassage de pommes de terre... Ils ont ensuite traversé la frontière linguistique pour passer une semaine à Diggie, une ferme d'animation qui a comme objectif de motiver son public à agir en citoyen responsable de l'environnement. Les volontaires ont aidé au montage puis au démontage du festival « Diggiefest » qui rassemble les volontaires actifs au sein de la ferme et les personnes des environs, dans une ambiance festive et décontractée.

Interculturalité

Outre le travail physique, les volontaires internationaux ont également participé à des ateliers d'échange culturel tels que des cours de langue, de cuisine ou encore de folklore. Une belle initiative de construction de ponts entre nos deux communautés linguistiques belges ! « *De ce chantier, on ne peut que ressortir grandis. En plus de se sentir utiles et d'acquérir des connaissances, ces volontaires ont surtout appris, grâce au contact avec les autres, la notion d'ouverture d'esprit. La rencontre de personnes issues de tous les horizons, a donné à chacun l'occasion de s'imprégner de la culture et des modes de vie de l'autre* », souligne Maureen, coordinatrice du projet.

Emilie FONCK

Informations : www.scibelgium.be (branche francophone du SCI) et www.viavzw.be (branche néerlandophone du SCI)



Ferme Dôrloû à Wodecq (Wallonie)



Travaux à la ferme Diggie

LA PLUS BELLE MAISON DE REPOS DU PAYS OUVRE À KNOCKE !



• OUVERT 01/2016 •
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT AU
050 44 34 00

La Résidence BELLE ÉPOQUE, un lieu qui décline la qualité de vie à tous les temps

Notre Maison de repos haut de gamme vous apportera le standing attendu : une cuisine gastronomique, sous la baguette du chef étoilé Yves Mattagne, une infrastructure de tout confort, des chambres privées, agréables et spacieuses, des activités variées, des soins de qualité, un personnel attentionné, un cadre familial. Le must en son genre !

Contactez-nous pour une visite ou un rendez-vous :

Brent Debie, directeur
Quartier Duinenwater, Knokke
050 44 34 00

belleepoque@orpea.net
www.orpea.be/belleepoque

BELLE ÉPOQUE

RÉSIDENCES-SERVICES • MAISONS DE REPOS ET DE SOINS

Member of:

ORPEA
www.orpea.be

« Une brève histoire de l'avenir » au Musée du Louvre à Paris

Thomas Cole - 1836
« Le Destin des empires. Destruction »

© The New York Historical Society

Événement majeur de la programmation de l'automne du musée du Louvre à Paris (24/09/2015 - 04/01/2016), cette exposition est inspirée du livre éponyme de Jacques Attali, *Une brève histoire de l'avenir* (Fayard, 2006). Elle fait dialoguer des œuvres insignes du passé avec des créations contemporaines afin de retracer au présent un récit du passé susceptible d'éclairer notre regard sur l'avenir.

Une brève histoire de l'avenir associe les contemporains et les anciens, les artistes, les sciences, l'architecture ou encore le cinéma, pour discerner ce qui, dans l'histoire des sociétés disparues, nous renseigne sur les chances et les périls du futur. Elle compose ainsi un récit, subjectif par force comme par choix, et invite à une traversée du temps... Ce récit n'offre pas une approche temporelle linéaire, il lui préfère une histoire qui laisse la place aux échos entre événements du passé et du présent, aux regards croisés liant art ancien et création contemporaine. Il associe effets théâtraux et attention poétique aux expressions les plus ténues de l'humanité.

Le parcours se déroule autour de quatre thématiques : l'ordonnement du monde, les grands empires, l'élargissement du monde et le monde d'aujourd'hui. Deux cents œuvres sont ainsi réunies dans une lecture subjective et poétique du passé, imaginée et portée par la création artistique des millénaires précédents mais aussi par quinze œuvres d'artistes contemporains du monde entier, dont des commandes spécifiques.

Mark Manders, Tomás Saraceno, Wael Shawky, Camille Henrot, Isabelle Cornaro, Chéri Samba et Ai Weiwei ont ainsi répondu à l'invitation du Louvre. Ces œuvres illustrent la succession de moments historiques d'expansion et de repli, la construction d'échanges entre individus ou communautés, et la création de divers moyens de communication pour rendre possibles ces échanges.

Au même moment, à Bruxelles...

Du 11/09/2015 au 24/01/2016, les Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique interprètent le même essai par une exposition intitulée « 2050. Une brève histoire de l'avenir ». Peintures, sculptures, photographies, vidéos, installations et arts numériques : plus de 70 œuvres d'art contemporain interrogent notre avenir. La version belge s'attache à l'actualité de la création artistique pour interroger une série de thématiques sociétales.

Indépendantes mais complémentaires, les deux expositions interrogent donc l'avenir par un regard sur le passé et le présent à Paris, par une approche prospective à Bruxelles et analysent les grandes dynamiques qui traversent et animent les sociétés, depuis les origines jusqu'à l'horizon 2050.

Etienne SANDEVOIR

Informations : www.louvre.fr - www.expo-2050.be



Justus Dahinden / Kiryat Ono - 1971
Maquette bois, plastique, papier, métal, carton, peinture



Pieter Bruegel l'Ancien
« La parabole des aveugles »



Agora Francophone ZigZag magazine

Web



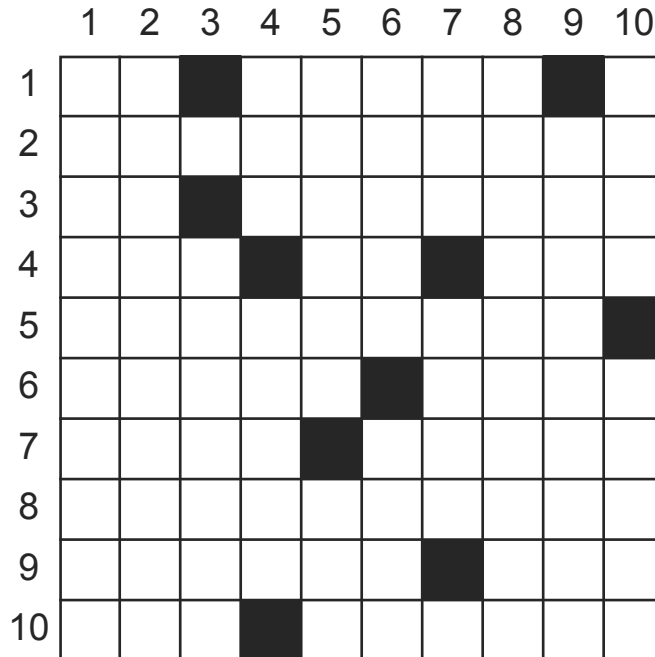
→ Agora Francophone rend pleinement compte de la **permanence** et de la **richesse** du lien francophone ainsi que de la **vitalité** de tous **ses acteurs à travers le monde**.
www.agora-francophone.org



→ ZigZag renvoie une image positive et dynamique de l'**Espace francophone** et des nombreuses cultures qui l'**enrichissent de leurs différences**.
www.zigzag-francophonie.eu

Photographie Flickr (Commission européenne)

MOTS CROISÉS



Horizontalement

1. Ceinture de chasteté - Vaut pas un sou - 2. Assistances - 3. Hep ! - Tablette - 4. Retire - Sont repris dans la Constitution - Période - 5. Relatif à ici-bas - 6. Ne plus savoir vers quel cardinal se tourner - Le premier venu - 7. Produit des colonies - Gondolons - 8. Joueuses - 9. Gardes - Epoque - 10. Pilotes de ligne - Epuiseras

Verticalement

1. Produit du cassis - 2. Occulte - 3. Preuve d'humanité - 4. Coup non valable - Reconsulte - 5. Prendre l'air - Ce qu'on a souvent en trop - 6. Asiles - très ancienne glaciation - 7. A l'est de Quimperlé - Mieux vaut l'acheter que l'avoir à l'oeil - 8. Amocher - 9. Utilisera en premier - 10. Hardie - Des tordues qui accrochent

Robert PARMENTIER (solution page 18)

EXPRESSION

Quelle est l'expression correcte ?

- Tirer aux flancs
- Tirer au flan
- Tirer au flanc

Quel est le sens de cette expression ?

- Etre submergé par la fatigue
- Eviter une corvée
- Aimer particulièrement la pâtisserie

Quelle est l'origine de cette expression ?

- Du milieu militaire à la fin du XIXème siècle
- En référence à une spécialité de dessert
- Expression issue de l'argot parisien

CASIMIR (solution page 18)

ENIGMA

Qui suis-je ?

Il arrive que des homonymes se distinguent par leur genre : un livre et une livre, par exemple. Trouvez ces mots qui font la paire, mais qui ont des sens bien différents.

1. Au masculin, je suis en bateau. Au féminin, je suis dans le bain.
2. Au masculin, je me soulève. Au féminin, je me gonfle.
3. Au masculin, on s'en habille. Au féminin, on s'en régale.

CASIMIR (solution page 18)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).*
- Je renouvelle ma cotisation.*
- Je fais un don à votre association.*

Je verse la somme de € au compte BE89 2100 4334 2985 de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 79.

Nom :

Prénom :

Société :

Adresse :

Courriel :

Code : Localité :

Pays :

Date : Signature :

* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02
 Banque BNP Paribas Fortis : 210-0433429-85, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

SOLUTIONS

MOTS CROISÉS

C	E		L	I	A	R	D		O
A	S	S	E	M	B	L	E	E	S
H	O		T	I	R	E	T	T	E
O	T	E		T	I		E	R	E
T	E	R	R	E	S	T	R	E	
E	R	R	E	R		A	I	N	E
M	I	E	L		R	I	O	N	S
E	Q	U	I	P	I	E	R	E	S
N	U	R	S	E	S		E	R	E
T	E	S		U	S	E	R	A	S

Robert PARMENTIER

EXPRESSION

L'expression « tirer au flanc » signifie : personne qui cherche à échapper à ses obligations, un travail, une corvée.

Ceux qui s'amuseraient à utiliser un flan comme munition d'un lance-pierres ou d'un canon auraient certainement de graves déconvenues.

Cette expression nous viendrait du milieu militaire à la fin du XIXe siècle. Un corps d'armée se compose d'un front où se passe l'essentiel du combat et de flancs généralement moins périlleux. Il pouvait arriver que certains viennent se réfugier en zone plus calme, ils se dirigeaient vers les flancs, tiraient au flanc ; ce qui était du plus mauvais effet !

Et pourquoi le verbe « tirer » ? Pensez au verbe « se tirer » qui veut dire « s'éloigner », « s'enfuir ». Il n'est pas aussi argotique qu'on pourrait le croire, puisque 'tirer' a eu le sens de « aller vers » ou « s'ache-

miner vers », comme Molière l'utilise dans *L'étourdi*, par exemple (« Tirons de ce côté »).

ENIGMA

1. mousse
Le mousse est un apprenti marin. La mousse est, entre autres sens, une écume.
2. voile
Le voile est un morceau d'étoffe qui cache.
La voile est une toile qui fait avancer sous l'action du vent.
3. crêpe
Le crêpe est une étoffe légère. La crêpe est une préparation culinaire.

CASIMIR

Cinéma : La rentrée des claps

La Palme d'or de Cannes, « *Dheepan* » de Jacques Audiard, est à l'affiche chez nous. Avec le flux de migrants qui tentent d'entrer en Europe, le film est plus que jamais d'actualité puisqu'il conte l'histoire d'un émigré tamoul en banlieue parisienne avec tout ce que cela induit : recherche d'un logement puis d'un emploi, problème de la langue, intégration difficile, environnement parfois hostile. Mais pourquoi diable le héros, Dheepan, finit-il par dézinguer tous les voyous de la cité dans laquelle il a trouvé un boulot de concierge ? Incompréhension.

Venu de Cannes aussi, où il a été projeté à la Quinzaine des Réalisateurs, le dernier Jaco Van Dormael, « *Le tout nouveau testament* », met en scène Benoît Poelvoorde qui incarne Dieu, excusez du peu ! Dieu qui vit à Bruxelles ! Il est marié (à Yolande Moreau) et il a une fille (Pili Groyne, la fille de Marion Cotillard dans « *Deux jours, une nuit* » des frères Dardenne). Cette fille décide de balancer sur le net la date de décès programmée par son père de tous les titulaires d'un téléphone portable ! Sur base d'une idée plus qu'originale, Jaco Van Dormael signe un film un peu inégal. Un petit goût de trop peu.

Belge comme le cinéaste de « *Toto le héros* », Cécile de France est à l'affiche de « *La belle saison* » de Catherine

Corsini, réalisatrice féministe patentée. Et précisément, Cécile de France campe dans ce film une militante féministe des années '70 qui tombe amoureuse, contre toute attente, d'une fille d'agriculteurs attirée par la ville mais incapable de laisser tomber la ferme familiale. Sujet engagé. Et Cécile de France radieuse.

Enfin, « *Marguerite* » de Xavier Giannoli, offre à Catherine Frot un rôle magnifique : celui d'une chanteuse lyrique qui se croit grande cantatrice alors qu'elle chante comme une casserole ! C'est aussi l'occasion de porter un regard acerbe sur notre société avide de spectacle et de notoriété sans crainte, parfois, du ridicule.

Mais si vous ne devez aller qu'une fois au cinéma, ne manquez pas « *Mustang* » de la réalisatrice turque Deniz Gamze Ergüven (même si ce n'est pas un film francophone). Adoléscentes, à la fin de l'année scolaire, cinq sœurs se baignent dans la mer avec des copains avant de subir les foudres d'un père englué dans les principes d'une culture qui oblige les femmes à vivre voilées et cloîtrées tout en épousant un mari qu'elle ne peuvent choisir. Edifiant.

Pierre GERMAY

Petite chronique langagière : Adapter les emprunts aux systèmes phonétique et graphique du français

Les langues se sont toujours enrichies les unes les autres par les emprunts. À la Renaissance, c'est à l'**italien** qu'emprunte le français : *archipel, banque, ligue*. Le français adopte aussi des termes d'architecture : *esplanade, pilastre, tribune*. Des termes d'art militaire : *alarme, attaquer, cavalcade, brigand, parapet, sentinelle, solde*. Les beaux-arts fournissent : *ballet, concert, fresque, improviser, sérénade, solfège*. La mode : *feston, ombrelle, panache, veste*. La gastronomie : *artichaut, brocoli, cervelas, sorbet*. Les mœurs en général : *caprice, carrosse, courtisan, douche, gazette, majordome, politesse*. Entièrement intégrés au système graphique du français, ces emprunts ne laissent pas voir leur origine italienne.

Depuis le XVIIIe siècle, les emprunts se font majoritairement à l'**anglais** et, à partir de 1945, à l'**anglo-américain**. Ce sont des termes d'économie, de politique ou de société. De plus, des termes scientifiques accompagnent les techniques et les produits qui traversent l'Atlantique. Les transferts lexicaux s'installent rapidement en français : sens, forme anglo-américaine et prononciation approximative. Contrairement aux emprunts italiens du XVIe siècle, les anglo-américanismes n'ont pas le temps de « s'habiller » à la française pour être adoptés. Même si quelques-uns se parent d'une touche française (en *-age* : *dopage, aquaplanage*), la plupart, largement diffusés par les médias, s'implantent tels quels dans l'usage. Comme ils gardent en tout ou en

partie leur graphie d'origine, ils s'intègrent mal ou ne s'intègrent pas du tout dans le système du français, ce qui gêne les francophones.

Par exemple, comment écrire *beefsteak* ou prononcer *business* ? L'emprunt anglais ancien *beefsteak* (*beeft Stek* en 1735) s'écrit **bifteck** en français actuel. Au XIXe siècle, on relève plusieurs variantes : *beeftack* sous la plume de Balzac, *beeftake* chez George Sand et *beefsteck* chez Simone de Beauvoir. Au XXe siècle, dans le Dictionnaire de l'Académie française (8e éd., 1932-1935), l'orthographe anglaise *beefsteak* reste admise à côté de *bifteck*. Cette dernière forme l'emporte dans la neuvième édition (2e fascicule, 1987).

Bifteck résulte de la francisation partielle de *beefsteak*. Les doubles voyelles anglaises *ee* et *ea* sont respectivement remplacées par des voyelles simples, *i* et *e*, courantes en français. Le digramme *ck* final étonne parce que le *c* n'appartient pas au mot anglais. Il apparaît comme une marque dépréciative du mot étranger.

L'emploi du mot s'est élargi en français : un *bifteck de cheval*. Deux expressions, *gagner son bifteck* (gagner de quoi vivre) et *défendre son bifteck* (défendre ses intérêts) s'utilisent dans l'usage populaire.

Michèle LENOBLE-PINSON



Les « Lundis » de la Bibliothèque Charles Bertin : 20 ans après, 20 ans et après ?

En 1972, l'écrivain Charles Bertin crée, dans sa commune de Rhode-Saint-Genèse, une association culturelle, pour donner l'occasion aux francophones de participer à des activités dans la langue de Voltaire. Cela dit, grand défenseur de la langue française, Charles Bertin a soutenu dès la première heure, notre association de promotion de la francophonie en Flandre et la diffusion des « Nouvelles de Flandre », en se déplaçant personnellement, malgré sa maladie, pour nous rencontrer au Coq.

Une bibliothèque fait partie de ce dispositif culturel francophone de Rhode. Elle porte, tout naturellement, le nom de Charles Bertin. Outre les activités habituelles de prêt de livres (plus de 23.000 titres disponibles), d'animations pour les enfants, de rencontres de lecteurs désireux de partager leurs coups de cœur, y sont organisés les « Lundis de la bibliothèque » qui viennent de fêter leurs 20 ans d'existence.

Ces rendez-vous littéraires accueillent de septembre à novembre et de février à avril, un auteur belge ou une personnalité du monde de l'édition ou de la traduction.

Il y a 20 ans, à la demande de Charles Bertin, c'est Lily Dallemagne qui organise les séances. C'est ensuite, au tour de Monique Lambert qui passe la main en 2014 à Luc Vandermaelen, comédien, lecteur professionnel et ex-animateur de Musiq'3.

Au fil des saisons, la Bibliothèque a reçu plus de 100 acteurs du monde du livre qui ont permis d'en apprendre davantage sur la carrière des auteurs et sur leurs œuvres.

Un invité de marque

Pour fêter leur 20ème anniversaire, les « Lundis de la bibliothèque » recevaient Jacques De Decker, Secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Langue et Littérature françaises de Belgique qui a évoqué la littérature belge avec le talent qu'on lui connaît. Il a décrit le caractère spécifique de notre littérature comportant deux langues – français et néerlandais – ainsi qu'une série considérable d'auteurs : Camille Lemonnier, Maurice Maeterlinck, Thomas Owen, Jean Ray, Emile Verhaeren ou encore Suzanne Lilar, pour n'en citer que quelques-uns.

Chez nous, même si la langue des auteurs est différente, les thèmes convergent souvent (tels Marcel Thiry et Johan Daisne), alors que dans d'autres pays, on peut parler la même langue et être très différents, à l'instar des Anglais et Écossais par exemple. Jacques De Decker a souligné l'importance de cette spécificité qui nous rend uniques. Il a aussi insisté sur le fait que les auteurs francophones belges doivent cesser de croire que tout se passe en France, et prendre en compte la qualité des éditeurs belges, qui dénichent avec talent nos pépites littéraires.

L'académicien a également évoqué ses propres coups de cœur littéraires (Jacques Crickillon, Jean-Pierre Verheggen, Diane Meur, ...). Ayant été lui même, à diverses époques, critique littéraire (mais aussi musical et de cinéma), il était bien placé pour donner quelques conseils à ce sujet. Pour lui, un bon critique se doit d'avoir une éthique, une clarté d'information et une évaluation objective. De la même façon, une chronique littéraire réussie doit saisir avec subtilité l'écriture d'une œuvre et distiller en substance un climat que le lecteur voudra – ou pas – découvrir par lui-même.

Longue vie à ces enrichissantes soirées littéraires !

Anne-Françoise COUNET

Informations : Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5, 1640 Rhode-Saint-Genèse, tél. 02/358 10 53, <http://biblio.charlesbertin.be>



Jacques De Decker (à gauche) invité au 20ème anniversaire

■ Renouveau du français dans les institutions européennes



A l'invitation de la Représentation permanente de l'OIF à Bruxelles, le groupe des Ambassadeurs francophones à Bruxelles s'est réuni fin septembre sous la présidence du Représentant permanent du Luxembourg afin de dialoguer autour des thématiques de la diversité linguistique et culturelle, le Grand-Duché présidant actuellement de surcroît l'Union européenne. Exposé et débats ont mis en évidence un renouveau de l'usage du français depuis l'arrivée de Jean-Claude Juncker à la tête de la Commission européenne, et une présidence luxembourgeoise exemplaire en sa francophonie, mais aussi de sérieux manquements dans l'usage du français et souvent par les francophones eux-mêmes, comportements individuels regrettables s'ajoutant à des initiatives discutables prises par les Institutions européennes en violation des règlements.

(d'après l'OIF)

■ Lancement de Focus Film Français en Flandre



La « Semaine du film français » change de nom et devient « Focus Film Français ». En effet, depuis longtemps l'événement ne se limite plus à une seule semaine. Les enseignants flamands ont accès toute l'année, dans un des cinémas participants, à des films français sous-titrés en néerlandais avec, en plus d'un prix avantageux, un accompagnement pédagogique bien utile pour profiter au mieux de ces séances. La programmation prévue chaque

année scolaire propose au minimum 6 films français ou francophones. Ce projet est, depuis de nombreuses années, soutenu par le Service de Coopération et d'Action culturelle de l'ambassade de France.

(d'après France Belgique Culture)

■ Français, deuxième langue dans la Sarre

D'ici à 2043, la Sarre, le plus petit Land d'Allemagne accolé à la Moselle, entend faire du français sa deuxième langue officielle. Le Land instaure progressivement l'apprentissage continu du français dès la maternelle et les cours se développent dans l'administration et les entreprises. « *La Sarre voit dans la compétence linguistique la possibilité de renforcer ses échanges avec la Moselle toute proche et de s'imposer à terme comme tête de pont du commerce allemand vers la France, voire vers la francophonie tout entière* », estime le directeur de la chambre de commerce française en Allemagne.

(d'après l'Usine Nouvelle)

■ « Simflu como Bonjour »

L'OIF a présenté son Clom (cours en ligne ouvert et massif) sur l'intercompréhension en langues romanes qui débute le 10 novembre prochain. Ce cours en ligne gratuit propose de sensibiliser au concept d'intercompréhension en langues ; de montrer la faisabilité d'une démarche plurilingue dans l'apprentissage d'une ou plusieurs langues ; de faire prendre conscience de la possibilité d'accéder à la compréhension de divers documents en langues apparentées ou de communiquer avec des locuteurs de ces langues, chacun s'exprimant dans la sienne et comprenant celle(s) des autres ; de montrer comment une formation en langues romanes peut aider un apprenant à perfectionner ses connaissances en français, etc. Il s'adresse aux spécialistes de l'enseignement des langues, ainsi qu'à toute personne intéressée par la question du plurilinguisme.

(d'après l'OIF)

■ La langue française, la langue la plus « sexy »

Selon une enquête menée par le spécialiste de l'apprentissage des langues, Babbel, 34 % des 14.000 personnes sondées,

estiment que le français est la « langue de l'amour » devant l'italien et l'espagnol. En ce qui concerne les accents, les sondés choisissent aussi les langues romanes : avec 37 %, le français arrive en tête des accents étrangers les plus « sexys ».

(d'après Le Point)

■ « La Presse » mise sur la tablette



Au Québec, un quotidien a pris une décision radicale. La Presse, un journal francophone âgé de 130 ans, cessera dès 2016 d'imprimer son contenu sur papier en semaine pour offrir seulement sa version numérique sur tablette à ses abonnés branchés. Seul le journal du samedi sera imprimé. Précision importante, l'abonnement à la version numérique du journal est gratuit. Les rentrées d'argent viennent donc exclusivement de la vente de publicité, ce qui risque de poser des problèmes de déontologie pour les journalistes.

(d'après RFI)

■ Manu Dibango défendra la langue française aux JO



Le saxophoniste camerounais de 81 ans, Manu Dibango, a été désigné comme « Grand témoin de la francophonie » pour les Jeux Olympiques d'été de Rio, en 2016. Il succède à l'académicienne française Hélène Carrère d'Encausse, qui avait occupé cette fonction aux JO 2014 à Sotchi en Russie. Le grand témoin de la francophonie a pour mission de veiller au strict respect de la Charte olympique qui stipule : « *les langues officielles du Comité international olympique sont le français et*

l'anglais ». Un texte qui vient en reconnaissance du rôle du Français Pierre de Coubertin dans la refondation des Jeux modernes à la fin du XIXe siècle.

(d'après l'AFP)

■ Watson en français



Le système d'intelligence artificielle Watson, développé par IBM, sera adapté en français en 2016. « *Ce n'est pas une traduction* », a précisé le président d'IBM France. « *Ce serait facile de traduire, mais on ne réfléchit pas de la même façon en français et en anglais, en allemand et en espagnol. Il y a la langue, mais aussi les systèmes cognitifs* ». Watson, à l'origine un super-ordinateur, est aujourd'hui un système logiciel délocalisé dans le « cloud » (informatique dématérialisée en ligne), capable d'analyser en quelques secondes des quantités massives de données. Il est entre autres utilisé pour la recherche médicale notamment génomique, le commerce ou la finance.

(d'après l'AFP)

■ Wallonie-Bruxelles en fête au Vietnam



A l'occasion de la fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, une réception a été organisée à Hanoï. « *Le Vietnam est considéré, tant pour la Fédération Wallonie-Bruxelles que pour la Wallonie, comme un pays partenaire prioritaire. Les visites régulières de nos dirigeants démontrent à suffisance les liens solides qui nous unissent et, en particulier, nos liens profonds avec la Francophonie* » a déclaré Anne Lange, la déléguée de WBI. En novembre,

Pascale Delcomminette, administratrice générale de WBI se rendra d'ailleurs au Vietnam pour rencontrer les autorités vietnamiennes et définir les priorités de leur coopération, pour les années futures.

(d'après le Courrier du Vietnam)

■ Orthographe en chute

Un chercheur français s'est penché sur les copies d'examen d'étudiants en fin de première année de licence en sciences économiques. Le constat est sans appel : en presque vingt ans, la moyenne des fautes sur cent mots est passée de 2,73 % à 5,92 %. Dans le livre qu'il vient de publier chez L'Harmattan « *Orthographe en chute, orthographe en chiffres. Deux expériences édifiantes* », il raconte qu'il a envoyé 200 CV présentant les mêmes caractéristiques, l'un sans fautes, l'autre avec. Résultat : les prises de contact ont été de 60 % supérieures pour les CV sans fautes.

(d'après Le Monde)

■ La langue française se porte bien en Algérie

Le chercheur Rabeh Sebaâ, de l'université d'Oran, publie aux éditions Frantz Fanon une étude sur la place du français en Algérie. L'auteur annonce qu'« *après 40 ans d'indépendance, l'usage de la langue française s'est, non seulement, maintenu, mais connaît dans certains secteurs, comme la communication, les espaces culturels ou l'information, un regain de vitalité* ». Mais les rapports avec la langue du « colon », continuent de susciter des débats passionnés, parfois violents, « tant la dimension psychanalytique est saillante dans la problématique de la langue ».

(d'après L'Expression)

■ Mille ans d'histoire dans le Nord-Pas-de-Calais et en Picardie de Jean Callens, Ed. Renaissance du livre

Nombre d'entre nous, comme Jean Callens, auteur de ce livre, pourraient découvrir leur double appartenance à la France et à la Belgique. Notre histoire, au cours des siècles, s'est déroulée ensemble pour le meilleur et pour le pire. Comment appréhender notre futur sans référence au passé ? Qui nous a jamais enseigné les tenants et les aboutissants de notre histoire régionale.

« *Les frontières nous séparent. L'Histoire nous réunit* ». 1000 ans d'histoire égrenés à travers les dates et les moments privilégiés qui ont rythmé la vie de nos régions.

■ De part et d'autre / over en weer

En collaboration avec Passa Porta et Taalunie, en lien avec l'UCL, l'association Charles Plisnier a organisé une soirée consacrée à « *la création poétique hétéroglotte, à ce moment de grâce du dialogue intercommunautaire qui souligne ce qui est la fonction première de la culture : penser plus haut que l'horizon et unir les hommes, tant dans leurs douleurs que dans leurs rêves communs* ». La soirée a réuni Marleen de Crée et Marc Dugardin, une poétesse néerlandophone et un poète francophone, auteurs de « *De part et d'autre/Over en weer* ».

■ D'infinies promesses d'Annie Degroote, Ed. Calmann-Lévy

Lille, 1430, Naëlle du Hesdin, modeste enlumineuse, est follement éprise du seigneur Thibault de Ghiselin... Secrets, serments, vengeances, trahisons, mais aussi faste, couleurs, lumière : Annie Degroote, native des Flandres françaises nous entraîne dans un tourbillon d'aventures aux plus riches heures de la Flandre bourguignonne, au temps de la Toison d'or.

■ Belgium Bordelio, 30 auteurs belges belgische auteurs, Ed. l'Arbre à paroles

Trente auteurs, quinze néerlandophones et quinze francophones des vastes territoires désolés de la Belgique post-prussienne, sont réunis dans ce livre de 450 pages, entièrement bilingue et coédité par les deux principales Maisons de la poésie de ce pays : le poëziecentrum de Gand et la Maison de la poésie d'Amay.

Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et recevez « *Nouvelles de Flandre* » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 18.

OCTOBRE 2015

- **Je 01/10/2015 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement donné par Thierry Mullens - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 02/10/2015 à Bruxelles - La fonderie et l'exposition Luc Van Malderen** - visite guidée et introduction à l'exposition par Mme Rebius - dans le cadre de la journée "au coeur du vieux Bruxelles" - à 10h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 02/10/2015 à Bruxelles - Le port maritime** - visite guidée par Mme Anne Rebius et croisière privée sur "La Gueuze" - dans le cadre de la journée "au coeur du vieux Bruxelles" - à 14h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 02/10/2015 à Gand - Luchini et moi** - spectacle d'Olivier Sauton dans le cadre de la soirée inaugurale de la nouvelle saison - à 19h45 au CRAL- réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Di 04/10/2015 dans le Blégnny - Escapade culturelle** - visite de la mine et de son musée suivie d'une balade en tortillard et de la découverte du biotope - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 04/10/2015 à Piétrbais - Entre la Chapelle Saint-Lambert et Cocrou** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Lu 05/10/2015 à Anvers - Le sceptre et le sang** - conférence par le journaliste et écrivain Jean des Cars - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 05/10/2015 à Louvain - La terre à bicyclette** - film présenté par Alice Goffart et Andoni Rodelgo - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 05/10/2015 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 06/10/2015 à Gand - Le voyage en Italie de Stendhal, sur les traces d'un voyageur moderne et visionnaire** - Déjeuner-causerie par Constantin Chariot, historien de l'art - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 06/10/2015 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 06/10/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Changements climatiques: mythes et réalités** - conférence "Midis de Rhode" par Anne Debeil, ingénieur chimiste et licenciée en environnement et sécurité - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Ma 06/10/2015 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Me 07/10/2015 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 07/10/2015 à Gand - Femmes Prix Nobel de la Paix** - conférence par S.A.R. la princesse Esméralda de Belgique - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 08/10/2015 à Bruxelles - Le musée de l'art érotique et de la mythologie** - visite guidée - à 10h30 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Je 08/10/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 08/10/2015 à Gand - A travers les temps** - conférence littéraire par Cécile Wasjsbrot, écrivaine - à 19h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale en partenariat avec l'Ecole des Hautes Etudes - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ve 09/10/2015 à Anvers - Pintje pakken** - se retrouver autour d'un verre pour commencer le week-end - à 19h - chaque premier vendredi du mois - dans un café d'Anvers - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Sa 10/10/2015 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 10/10/2015 à Woluwé-Saint-Pierre - Trac - buffet suivi du spectacle de Bruno Coppens, dans le cadre de la fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles** - à 19h au centre culturel W:Halll - Organisateur: diverses associations culturelles de la périphérie bruxelloise - Tél: 0476.555.444.
- **Di 11/10/2015 à Fouron-St-Martin - 39ème Fête du Peuple Fouronnais** - animations, spectacle pour enfants et soirée dansante - dès 12h au Centre sportif et culturel - Organisateur: Action fouronnaise - Tél: 04.381.22.37.
- **Lu 12/10/2015 au Ve 16/10/2015 à Courtrai - CinéPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinepolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.
- **Lu 12/10/2015 à Gand - Magnus** - café littéraire autour du roman de Sylvie Germain - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ma 13/10/2015 à Gand - L'aventure de l'homme, une histoire de sept millions d'années** - Déjeuner-causerie par le Professeur Josef De Weert, UZGent - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 14/10/2015 à Anvers - Winston Churchill** - déjeuner-conférence par Chantal Verbiest dans le cadre du cycle "les Prix Nobel" - à 10h30 au Theater Hotel, Arenbergstraat 30 - réservation obligatoire au plus tard le samedi qui précède - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Me 14/10/2015 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - de 9h30 à 16h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.

- **Je 15/10/2015 à Knokke - Le rôle de l'ombudsman en conflits financiers** - conférence par Mme Françoise Sweerts - à 19h, au restaurant Hof Ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.69.85.88.
- **Je 15/10/2015 à Ostende - Galilée, le visionnaire qui devait se taire** - conférence par le R/ Jean Koekelberg - à 18h30 au Groeneveld - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 16/10/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 16/10/2015 à Linkebeek - La terre à bicyclette** - conférence "Exploration du Monde" par Alice Goffart et Andoni Rodelgo - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 17/10/2015 à Anvers - Diner partagé** - à 19h - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Sa 17/10/2015 à la côte belge - Escapade culturelle** - visite de la maison de notre première reine Marie-Louise à Ostende suivie de la visite du port de Zeebruges et de ses infrastructures - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 17/10/2015 à Knokke - Le Périgord** - reportage audiovisuel présenté par Line Baty et Jean-Claude Sadoine - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Di 18/10/2015 à Bruges - Le Périgord** - reportage audiovisuel par Line Baty et Jean-Claude sadoine - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 18/10/2015 à Bruxelles - Escapade** - promenade de 5 ou 10 km organisée par l'ADEPS - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 18/10/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Coups de coeurs** - réunion du Cercle de lecture pour partager ses coups de coeur littéraire - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 18/10/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Parlotes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 10 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 19/10/2015 à Anvers - Scrabble** - chaque troisième lundi du mois à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Lu 19/10/2015 à Anvers - Le monde a-t-il un sens?** - conférence par le professeur Jean-Marie Pelt, biologiste, président de l'Institut européen d'Ecologie - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 19/10/2015 au Ve 23/10/2015 à Bruges - CinéPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinepolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.
- **Lu 19/10/2015 à Louvain - Le Périgord** - film présenté par Line Baty et Jean-Claude Sadoine - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 19/10/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Michel Torrekens** - conférence "Lundis de la Bibliothèque", l'écrivain nous parlera de son roman "Le géranium de Monsieur Jean" - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 20/10/2015 à Gand - Somme toute, mémoire à la barre** - Déjeuner-causerie par le bâtonnier Xavier Magnée - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 20/10/2015 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 20/10/2015 à Gand - L'Etranger** - pièce de théâtre de Albert Camus produite par le théâtre Arlequin (Liège) - à 20h au Theater Tinnenpot, Tinnenpotstraat 21 - prière de s'inscrire - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ma 20/10/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Le christianisme araméen au Proche-Orient** - conférence "Midis de Rhode" par Andrea Schmidt du Centre d'études orientales - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 21/10/2015 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Me 21/10/2015 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 21/10/2015 à Roubaix - La villa Cavois** - visite guidée - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 21/10/2015 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Me 21/10/2015 à Valenciennes - Rêveries italiennes, Watteau et les paysagistes français au XVIIème siècle** - visite guidée de l'exposition - au musée des Beaux-Arts - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 21/10/2015 à Wezembeek-Oppem - Le Périgord** - reportage audiovisuel "Cap sur le Monde" par Line Baty et Jean-Claude Sadoine - à 20h à la salle paroissiale St Joseph, avenue d'Oppem 149 - Organisateur: Intermezzo - Tél: 02.731.17.01.
- **Je 22/10/2015 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 23/10/2015 à Anvers - Cybercafé** - forum d'aide informatique - à 10h - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Sa 24/10/2015 à Bruxelles - Sarkis avec Paradjanov** - visite guidée de l'exposition-rencontre de ces 2 artistes arméniens - à 11h - à la ville Empain - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.

- **Sa 24/10/2015 à Gand - Repas des copains** - soirée conviviale avec quiz et dégustation de spécialités alsaciennes - 19h au Prinsenhof - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63
- **Sa 24/10/2015 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Ma 27/10/2015 à Bruxelles - Train world** - visite guidée de l'exposition - à 10h à la gare de Schaerbeek - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 27/10/2015 à Bruxelles - Anatolia** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 14h au Bozar - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 27/10/2015 à Gand - Club informatique** - Windows 10 - de 9h à 16h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 27/10/2015 à Gand - Les liturgies de la table, promenade à travers les usages des repas monastiques, princiers et modernes** - Déjeuner-causerie par Maître Auguste Peeters - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 28/10/2015 à Gand - Guerre et térébenthine** - conférence par Stefan Hertmans, écrivain gantois - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 29/10/2015 à Bruxelles - Nervia - Laethem Saint-Martin, traits d'union** - visite guidée de l'exposition - à 10h30 au musée d'Ixelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 29/10/2015 à Gand - Le Royaume perdu : Guillaume 1er et la Belgique** - visite guidée de l'exposition - à 15h au STAM - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 29/10/2015 à Gand - La fabrique de l'imaginaire** - conférence littéraire par Sylvie Germain, écrivaine - à 19h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale en partenariat avec l'Ecole des Hautes Etudes - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ve 30/10/2015 à Anvers - Deux ports, deux villes** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 10h45 au M.A.S. - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ve 30/10/2015 à Dilbeek - La Libye antique, carrefour de civilisations** - conférence illustrée de photos numériques par Catherine Courtois - à 20h - dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Ve 30/10/2015 à Drogenbos - La centrale TGV** - visite guidée de la centrale électrique (Turbine-Gaz-Vapeur) - à 9h15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Ve 30/10/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 31/10/2015 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.

NOVEMBRE 2015

- **Lu 02/11/2015 au Ve 06/11/2015 à Gand - Les aventures d'Alice au pays des merveilles** - atelier théâtral pour enfants et adolescents à l'occasion du 150ème anniversaire du livre de Lewis Carroll - au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux enfants des membres - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - "Ateliers de l'Art et de la Parole" - Tél: 09.223.15.89.
- **Lu 02/11/2015 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 03/11/2015 au Je 5/11/2015 à Gand - Club informatique** - Windows 10 - de 9h à 16h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 03/11/2015 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 03/11/2015 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Me 04/11/2015 à Anvers - Pasteur et Koch** - déjeuner-conférence par Chantal Verbiest dans le cadre du cycle "les Prix Nobel" - à 10h30 au Theater Hotel, Arenbergstraat 30 - réservation obligatoire au plus tard le samedi qui précède - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Je 05/11/2015 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement donné par Thierry Mullens - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 05/11/2015 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Émile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 06/11/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 06/11/2015 à Gand - Les aventures d'Alice au pays des merveilles** - représentation théâtrale donnée par les jeunes ayant suivi le stage des Ateliers de l'Art et de la Parole - à 15h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Di 08/11/2015 à La Hulpe - L'Argentine et le domaine Solvay** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Lu 09/11/2015 au Ve 13/11/2015 à Louvain - CinÉPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinepolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.
- **Lu 09/11/2015 à Louvain - Un thé au Japon** - film présenté par Maximilien Dauber - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.

- **Ma 10/11/2015 à Gand - Franklin Delano Roosevelt** - Déjeuner-causerie par Pierre Wilmès - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 12/11/2015 à Bruxelles - Anatolia, home of eternity** - visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Turquie - à 10h30 au Bozar - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 12/11/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 14/11/2015 à Bruxelles - Musée du tram** - visite guidée du musée et balade à bord d'un ancien tram - à 13h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Leeuw Saint Pierre - Tél: 0496.74.02.85.
- **Sa 14/11/2015 à Bruxelles - Imagine Istanbul** - visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre d'Europalia Turquie - à 11h - au Palais des Beaux-Arts - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Sa 14/11/2015 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 14/11/2015 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Di 15/11/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - de 10h30 à 11h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 16/11/2015 à Anvers - Où va la France?** - conférence par Jean-François Kahn, historien, journaliste et écrivain - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 16/11/2015 à Gand - L'étranger et Meursault, la contre-enquête** - café littéraire autour du roman d'Albert Camus et de celui de Kamel Daoud - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Lu 16/11/2015 au Ve 20/11/2015 à Ostende - CinÉPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinepolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.
- **Lu 16/11/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Anne van Maele** - conférence "Lundis de la Bibliothèque", l'écrivain nous parlera de son roman "Tremblée" - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 17/11/2015 à Fouron-Saint-Martin - Périgord** - reportage audiovisuel par Line Baty et Jean-Claude Sadoine - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 17/11/2015 à Gand - La révolution génétique** - Déjeuner-causerie par le Professeur Jean-Jacques Cassiman, KUL - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 17/11/2015 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 17/11/2015 à Rhode-Saint-Genèse - La Slovaquie, églises en bois et traditions** - reportage audiovisuel par Michèle et Jean Meuris - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 18/11/2015 à Bruxelles - Anatolie, demeure d'éternité** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 11h au Bozar - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 18/11/2015 à Bruxelles - Image Istanbul** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 15h au Bozar - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 18/11/2015 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - de 9h30 à 16h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Me 18/11/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Savoir dire non** - conférence pour les jeunes parents, par Ewa de Saporta, psychothérapeute - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 18/11/2015 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Je 19/11/2015 à Knokke - Le bien-être d'une eau revitalisée** - conférence par Christophe Carrette - à 19h, au restaurant Hof Ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.69.85.88.
- **Je 19/11/2015 à Ostende - Mékong Plus** - conférence par Chantal Thibaut, présidente de l'association Mékong Plus Belgique, oeuvre soutenue par le club - à 18h30 au Groeneveld - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 20/11/2015 à Bruxelles - La STIB** - visite guidée de la Société des Transports intercommunaux bruxellois - à 9h15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Ve 20/11/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 20/11/2015 à Lochristi - Sortie récréative** - soirée repas et bowling - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63
- **Sa 21/11/2015 à Bruxelles - Stars & Strips in Tervuren** - visite guidée par Elisabeth Derveaux, commissaire de l'exposition, à la découverte de Tervuren - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Sa 21/11/2015 à Knokke - Nouvelle-Calédonie, nickel et coquillages** - reportage audiovisuel présenté par René van Bever - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.

- **Di 22/11/2015 à Bruges - Nouvelle-Calédonie, nickel et coquillages** - reportage audiovisuel par René Bever - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 22/11/2015 à Gand - Tournoi de Bridge** - au profit des oeuvres vouées à l'enfance - à 14h dans les salons du C.R.A.L., Recollettenlei 3 - Organisateur: AMADE Flandre orientale et occidentale - Tél: 09.222.78.59.
- **Di 22/11/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Parlotès rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 10 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 23/11/2015 à Louvain - Le tour du monde, 6 ans d'aventures en famille** - film présenté par René Van Bever - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 23/11/2015 à Renaix - Un thé au Japon** - conférence "Exploration du Monde" par Maximilien Dauber - à 20h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Ma 24/11/2015 à Gand - Comment garder de l'ordre dans son ordinateur et gérer ses dossiers et fichiers** - cours d'informatique - de 9h à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 24/11/2015 à Gand - Les Etats désunis d'Europe** - Déjeuner-causerie par Mark Eyskens, ministre d'Etat - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 24/11/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Sandro Botticelli et la Florence des Médicis** - conférence "Midis de Rhode" par Karin Debbaut, historienne de l'art - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 25/11/2015 à Gand - Chercheurs d'art : marchand d'art, hier et aujourd'hui** - conférence par Yann Kerlau, avocat, écrivain, essayiste - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 25/11/2015 à Roubaix - Chagall** - visite guidée de l'exposition - à 10h au musée de la Piscine - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Me 25/11/2015 à Roubaix - La villa Cavrois** - visite guidée - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Me 25/11/2015 à Wezembeek-Oppem - Nouvelle-Calédonie, nickel et coquillages** - reportage audiovisuel "Cap sur le Monde" par René Van Bever - à 20h à la salle paroissiale St Joseph, avenue d'Oppem 149 - Organisateur: Intermezzo - Tél: 02.731.17.01.
- **Je 26/11/2015 à Gand - La fiction et l'attrait des confins** - conférence littéraire par Christian Garcin, écrivain - à 19h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale en partenariat avec l'Ecole des Hautes Etudes - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ve 27/11/2015 à Bruxelles - Les femmes Prix Nobel de la Paix** - conférence par S.A.R. la princesse Esméralda de Belgique et accueil par M. Delwart propriétaire du domaine d'Argenteuil - à 11h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 27/11/2015 à Linkebeek - Un thé au Japon** - conférence "Exploration du Monde" par Maximilien Dauber - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 28/11/2015 à Bruxelles - Anatolie, terre de rituels** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 13h au Palais des Beaux-Arts - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 28/11/2015 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.

DECEMBRE 2015

- **Ma 01/12/2015 à Gand - La santé des Européens : tous centenaires?** - Déjeuner-causerie par le Docteur Jean-Marie Segers - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/12/2015 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/12/2015 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Me 02/12/2015 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Je 03/12/2015 à Gand - L'Age d'or revisité** - visite guidée de l'exposition - à 15h au musée des Beaux-Arts - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 03/12/2015 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement donné par Thierry Mullens - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 03/12/2015 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 04/12/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 04/12/2015 à Gand - Les caprices d'Eugénie** - pièce de théâtre de Isabelle Oheix jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.223.87.05.
- **Sa 05/12/2015 à Gand - Les caprices d'Eugénie** - pièce de théâtre de Isabelle Oheix jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.223.87.05.

- **Sa 05/12/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine suivi par la visite de Saint-Nicolas - de 10h30 à 11h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 05/12/2015 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Di 06/12/2015 à Gand - Les caprices d'Eugénie** - pièce de théâtre de Isabelle Oheix jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruhe" - à 15h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruhe" - Tél: 09.223.87.05.
- **Lu 07/12/2015 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 08/12/2015 à Fouron-Saint-Martin - Nouvelle-caléonie, nickel et coquillages** - reportage audiovisuel par René Van Bever - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 08/12/2015 à Gand - La représentation du divin** - Déjeuner-causerie par Marc Bratzlavsky - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 08/12/2015 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 08/12/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Imagerie médicale et nanotechnologie** - conférence "Midis de Rhode" par Robert Muller, docteur en sciences chimiques - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 09/12/2015 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - de 9h30 à 16h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Me 09/12/2015 à Gand - Le faux dans l'art africain** - conférence par Didier Claes, membre de la chambre des experts en oeuvres d'art - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 10/12/2015 à Bruxelles - Sarcophages** - visite guidée de l'exposition - à 10h30 aux Musées royaux d'art et d'histoire - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 10/12/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 12/12/2015 à Bruxelles - Le Coudenberg** - visite guidée de l'ancien palais et du musée - à 14h au musée Belvue - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 12/12/2015 à Bruxelles - L'école de la médiance** - pièce de théâtre de Sheridan - à 20h au collège Saint-Pierre de Uccle - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 12/12/2015 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Di 13/12/2015 à Piérbais - Les Grosses Pierres et les fermes du Haquedeau** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - vieetculture@gmail.com
- **Di 13/12/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - de 10h30 à 11h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 14/12/2015 à Anvers - Prosper et George** - pièce de théâtre de Gérard Savoisien suivie d'une réception pour le 70ème anniversaire de l'association - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Ma 15/12/2015 à Grez-Doiceau - Cantatrice, en voilà un métier insolite** - entretien avec Sophie de Tillesse, mezzo, diplômée en pédagogie musicale, chant et musicothérapie suivi d'un petit concert privé - à 11h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ma 15/12/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Guerre et térébenthine** - conférence "Midis de Rhode" par Stefan Hertmans, écrivain, poète et philosophe - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 17/12/2015 à Knokke - Les activités du Richelieu au Sénégal** - conférence par le Richelieu Michel Lejeune - à 19h, au restaurant Hof Ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.69.85.88.
- **Ve 18/12/2015 à Bruxelles - C'est ici que le jour se lève, règlement de contes** - pièce de théâtre de Sam Touzani - à 20h au théâtre le Public - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Ve 18/12/2015 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 19/12/2015 à Bruxelles - Anatolia** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 9h15 - au palais des Beaux-Arts - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 19/12/2015 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Di 20/12/2015 à Rhode-Saint-Genèse - Parlotes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 10 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

Remarques: Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.

Le Périgord

Film HD par Line Baty et Jean-Claude Sadoine



Le Richelieu Zwin, le Cercle maritime-Lme de Bruges, le Cercle de conférences de Louvain et Intermezzo de Wezembeek-Oppem proposent des cycles de conférences-reportages présentées par leur auteur. Leur saison débute par un film sur le Périgord.

Grand air, forêts, rivières et vallées verdoyantes ont fait de ce berceau de l'Histoire une région où les hommes ont gardé le sens du bien vivre. Des lieux magiques, des villages de charme,

des châteaux perchés sur leur falaise, d'incroyables bastides moyennageuses et autres trésors artistiques font du Périgord une terre d'exception qui incarne bien le pays de cocagne où l'homme a décidé d'y vivre depuis 400.000 ans !

Du Nord au Sud, d'Est en Ouest, le Périgord se découvre au rythme des rivières et des vallées qui abritent pas moins de 15 sites préhistoriques classés au Patrimoine Mondial par Unesco. Le Périgord et ses hauts lieux culturels et touristiques bien sûr, mais également celui plus secret de ces villages pittoresques hors des sentiers battus, celui de l'accueil et des traditions ; celui de ces paysages aux courbes féminines ; celui qui, en toute saison, loin du stress urbain, saura reposer l'âme et l'esprit, ravira les papilles de l'épicurien et dévoilera aux curieux des trésors préhistoriques, naturels et architecturaux incroyables. La découverte d'un Périgord authentique.

Knokke 17/10, Bruges 18/10, Louvain 19/10 et Wezembeek-Oppem 21/10

« Sarkis avec Paradjanov »

Visite guidée de l'exposition



Dans le cadre de la commémoration du Centenaire du génocide des Arméniens, la Fondation Boghossian présente une exposition-rencontre de deux artistes majeurs de la culture arménienne contemporaine.

Né en 1938 à Istanbul, Sarkis étudie le français, la peinture et l'architecture intérieure avant de s'installer à Paris en 1964. Depuis les années 1980, cet artiste qui œuvre entre sculpture, peinture, installations, photographie et

cinéma, s'est imposé sur la scène internationale par un univers plastique frappant, le rapprochement d'objets tirés de différentes cultures, qui interrogent la mémoire en nouant politique et poétique. En 2015, il représentait notamment la Turquie à la Biennale de Venise.

Considéré comme un des cinéastes majeurs du cinéma moderne, Sergueï Paradjanov, (1924-1990), s'est fait connaître par son film « Les Chevaux de feu ». Mais c'est « Sayat Nova », consacré à la vie du poète arménien, qui affirme de manière éclatante son écriture personnelle, poétique et allégorique, d'une beauté visuelle sidérante. Paradjanov sera emprisonné pendant 4 ans, dans un camp à « régime sévère » suscitant une mobilisation internationale dans les milieux artistiques.

Sarkis a conçu pour la Villa Empain, un vis-à-vis inédit de leurs œuvres respectives que visitera le P.A.C. Rhode.

Bruxelles 24/10

■ Michel Torrekens

Entretien littéraire



Chroniqueur au « Carnet et les instants », rédacteur en chef-adjoint au « Ligueur », Michel Torrekens publie son premier roman après deux recueils de nouvelles, « Le géranium de Monsieur Jean » qui paraît chez Zellige. L'auteur nous parle d'un horticulteur arrivé en fin de vie et qui réside dans une maison de repos, après une vie d'entrepreneur très active. Le roman se veut toutefois léger et dresse le portrait d'un homme qui pose un regard positif sur les choses de la vie. Une rencontre avec Michel Torrekens organisée par la Bibliothèque Charles Bertin.

Rhode-Saint-Genèse 19/10

■ L'Étranger d'Albert Camus

Adaptation théâtrale



L'Alliance française de Flandre occidentale propose une pièce produite par le théâtre Arlequin (Liège). « L'Étranger » met en scène Meursault, un homme jeune qui vient de perdre sa mère et qui vit des jours monotones aux côtés de son amie Marie dans son Algérie natale. L'indifférence de Meursault face au monde est directement liée à l'indifférence du monde à son égard. Il va être amené à tuer un homme. Au cours du procès qui suivra, il aura l'impression qu'on le juge sévèrement parce qu'il n'a pas pleuré à l'enterrement de sa mère davantage que pour le crime qu'il a commis.

Gand 20/10

■ **Pasteur et Koch**

Conférence



Une rivalité féroce sur fond de nationalisme a opposé ces deux grands savants. Pour les Français, Louis Pasteur est l'inventeur des vaccins et le père de la microbiologie. Robert Koch n'est que le découvreur du bacille de la tuberculose. Pour les Allemands, Koch est un héros national, le découvreur des bactéries causant les maladies infectieuses les plus meurtrières tandis que Pasteur n'est l'auteur que du vaccin contre la rage... Cette opposition n'a pas été stérile. Elle a conduit les savants à se surpasser pour éradiquer des fléaux épidémiques. Un dîner-conférence proposé par *Cultura*.

Anvers 4/11

■ **Mekong Plus**

Conférence



Claire Thibaut, responsable de « Mékong Plus Belgique » présentera son projet aux membres du *Club Richelieu Littoral*. Mékong Plus est actif dans 550 villages au Vietnam et au Cambodge et vise le développement communautaire, c'est-à-dire le développement pour mais surtout avec les populations locales. L'ONG mène des actions dans différents domaines : micro-crédit, techniques agricoles, formations de para-vétérinaires, protection de l'environnement et des forêts, développement de l'emploi et de l'artisanat, commerce équitable.

Ostende 19/11

Guerre et térébenthine

Conférence de Stefan Hertmans

Le *CRAL* et l'*Association culturelle de Rhode* reçoivent l'écrivain flamand Stefan Hertmans qui parlera de son dernier roman « Guerre et térébenthine ». Cet ouvrage, d'ores et déjà accueilli avec beaucoup d'engouement et traduit dans vingt langues, décrit magistralement la coïncidence entre une vie humaine et le malaise d'un siècle d'histoire belge. La traduction en français de ce best-seller paraît, en ce mois d'octobre, aux éditions Gallimard.



Quand Stefan Hertmans entreprend la lecture des centaines de pages de notes laissées par son grand-père, il comprend que cette vie-là vaut la peine d'être racontée. Une enfance très pauvre à Gand, le rêve de devenir peintre, puis l'horreur de la Grande Guerre dans les tranchées de Flandre sont les étapes d'une existence emblématique de tout un siècle. Mais l'histoire de cet homme nommé Urbain Martien ne se réduit pas à ce traumatisme et, grâce à son talent de conteur, Hertmans nous fait ressentir à quel point la peinture mais également un amour trop tôt perdu auront marqué l'existence de son grand-père.

Ce récit restitué avec une grande sensibilité un parcours marqué par la césure indélébile que représente la Première Guerre mondiale dans notre histoire collective et individuelle. Stefan Hertmans propose une poignante saga familiale et un panorama puissant du siècle dernier.

Gand 28/10 et Rhode-Saint-Genèse 15/12

La Libye antique, carrefour des civilisations

Conférence par Catherine Courtois

Dans cette contrée, deux grandes régions sont à distinguer tant géographiquement que culturellement : à l'Ouest, la Tripolitaine, à l'Est, la Cyrénaïque. Occupée par Carthage dès le 7ème siècle avant J.-C., la Tripolitaine était le siège de trois comptoirs qui se sont développés rapidement grâce à l'agriculture. Après la 3ème Guerre punique, la Tripolitaine est tombée sous le pouvoir des rois numides mais a gardé une grande autonomie et le commerce avec Rome s'accrut.



Pour la Cyrénaïque cela a été une tout autre histoire. La ville de Cyrène a été fondée vers 630 avant J.-C. par des Grecs. En relations commerciales étroites avec la Grèce, la Cyrénaïque, terre fertile, a connu une forte expansion économique. Occupée dès le 6ème siècle par les Perses, elle s'est soumise spontanément à Alexandre en 331 avant J.-C. Une nouvelle ère de prospérité a commencé sous les Ptolémée. La Cyrénaïque a été, à l'époque romaine, rattachée à la Crète.

Dans ces deux régions, la somptuosité des bâtiments, leur décoration architectonique et la richesse des matériaux témoignent de l'opulence de ces villes grecques et romaines, situées dans des sites splendides que les membres de l'*Association culturelle de Dilbeek* découvriront avec cette conférencière, docteur en archéologie et histoire de l'art, guide culturelle dans les pays méditerranéens. Ici aussi, un pays au coeur de l'actualité guerrière.

Dilbeek 30/10

Musée du tram

Visite guidée



Construit en 1897, en même temps que l'avenue de Tervuren, le dépôt de Woluwe a été durant de nombreuses années une remise importante où étaient stockés bon nombre de tramways alimentant plusieurs lignes desservant divers quartiers de Bruxelles.

Au fil des années et suite à la construction du métro, l'importance de cet entrepôt a diminué et de la place s'est donc naturellement libérée. C'est ainsi que depuis 1982, le Musée du Transport

urbain bruxellois a pris ses quartiers dans une partie des lieux. 25 ans plus tard, le site a subi une rénovation en profondeur, tout en gardant l'aspect historique qu'il présentait au préalable.

Le musée héberge une importante collection de véhicules de transport en commun de Bruxelles. Il retrace l'histoire des tramways et autobus. En pénétrant dans les halls, on découvre sur plus de 1.500m² une large collection de tramways, d'autobus, de trolleybus et de taxis qui ont sillonné la capitale entre 1869 et aujourd'hui. Plusieurs dizaines de pièces de collection, souvent uniques, font revivre l'histoire des transports en commun dans la région de Bruxelles. Parmi celles-ci, beaucoup sont encore en état de marche grâce à l'action et la motivation des nombreux bénévoles de l'association.

Après avoir admiré tous ces ancêtres, les membres de l'Association culturelle de Leeuw-Saint-Pierre prendront place à bord de l'un d'eux pour une balade à travers la forêt de Soignes ou vers les arcades du Cinquanteaire.

Bruxelles 14/11

Coudenberg, ancien palais de Bruxelles

Visite guidée



L'Association culturelle francophone de Zaventem convie à un parcours souterrain à la découverte des vestiges du palais de Charles Quint quelque peu oublié par les Bruxellois après la construction de la place Royale. Depuis le Moyen Âge, une résidence princière domine la ville de Bruxelles sur la colline du Coudenberg. Cet ensemble architectural, qui se développe à partir du 12^e siècle, est l'un des plus beaux palais d'Europe et une

des résidences principales de Charles Quint.

Ce prestigieux bâtiment est fortement endommagé lors d'un incendie survenu en février 1731. Quarante ans plus tard, les ruines du palais sont rasées et nivelées pour faire place au quartier de la place Royale. Les vestiges de cet édifice composent le site archéologique du Coudenberg qui s'étend maintenant en souterrain sous la place Royale, la rue Royale et certains bâtiments qui les entourent.

Au cours de cette visite, les visiteurs découvriront la rue Isabelle et les bâtiments principaux de l'ancien palais de Bruxelles qui servent de fondations au quartier royal actuel, ainsi que l'hôtel d'Hoogstraeten où sont exposées les plus belles découvertes archéologiques effectuées lors des différentes campagnes de fouilles menées sur le site du Coudenberg.

Bruxelles 12/12

■ Les caprices d'Eugénie

Pièce de théâtre



« Les gens honnêtes sont ennuyés à mourir » : telle est la devise d'Eugénie, dynamique septuagénaire au caractère bien trempé. Au diable les bonnes manières et le politiquement correct, Eugénie veut s'amuser ! Et quoi de plus distrayant que de faire tourner en bourrique une fille et un gendre confortablement installés dans leur petit confort bourgeois ? Frappez les trois coups : Eugénie entre en scène... Un bon moment de détente proposé par la troupe de théâtre amateur *La Ruche*, à l'auditorium 61 à Gand.

Gand 4, 5 et 6/12

■ Prosper et George

Pièce de théâtre



En vue des fêtes de fin d'année, les *Amitiés françaises d'Anvers* proposent une pièce de théâtre qui a connu un énorme succès à Paris. En avril 1833, il y eut une courte idylle entre Prosper Mérimée et George Sand. Idylle qui, aux dires de chacun, n'aurait été qu'un feu de paille. Un fiasco avoué de part et d'autre. Gérard Savoisien a, lui, choisi de prendre le contre-pied de leurs déclarations pour livrer « sa vérité » et nous raconter leur semaine de folle passion. Un échange de lettres, une rencontre à l'opéra... La pièce sera suivie d'une réception, à l'occasion du 70^{ème} anniversaire des *Amitiés françaises d'Anvers*.

Anvers 14/12



PARTAGEONS DE BONS MOMENTS ENSEMBLE

OSTENDE James Ensor

S'installer à la résidence Orpea James Ensor, c'est avoir la certitude d'être entouré(e) à tout moment par une équipe dévouée, aux petits soins pour vous. La résidence est réputée pour ses nombreuses activités, ses infrastructures adaptées et sa haute gastronomie. Les chambres privées sont de tout confort. Le personnel est attentif à votre bien-être et à votre santé, tout en respectant votre intimité.

Parce que la qualité de vie est essentielle !

Contactez-nous pour une visite
ou un rendez-vous :

Annemie Allossery, directrice
Nieuwpoortsesteenweg 118
8400 Ostende
059 55 97 00
jamesensor@orpea.net
www.orpea.be/jamesensor



RÉSIDENCES-SERVICES
MAISONS DE REPOS ET DE SOINS

ORPEA
www.orpea.be